

Za upravljavca

Navodila za uporabo



ecoTEC plus

VU, VUW, VUI ..6/5-5

SI

Izdajatelj/proizvajalec

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Tel. +49 21 91 18-0 ■ Fax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

 **Vaillant**

<b>Vsebina</b>	<b>C</b>	<b>Odpravljanje motenj .....</b>	<b>13</b>
<b>1</b>	<b>Varnost.....</b>	<b>3</b>	
1.1	Opozorila, povezana z akcijo.....	3	
1.2	Namenska uporaba .....	3	
1.3	Splošna varnostna navodila .....	3	
<b>2</b>	<b>Napotki k dokumentaciji .....</b>	<b>5</b>	
2.1	Upoštevajte pripadajočo dokumentacijo .....	5	
2.2	Shranjevanje dokumentacije .....	5	
2.3	Veljavnost navodil.....	5	
<b>3</b>	<b>Opis izdelka.....</b>	<b>5</b>	
3.1	Zgradba izdelka .....	5	
3.2	Upravljalni elementi .....	5	
3.3	Prikazani simboli.....	6	
3.4	Podatki na tipski tablici .....	6	
3.5	Serijska številka .....	6	
3.6	Oznaka CE .....	6	
<b>4</b>	<b>delovanja.....</b>	<b>7</b>	
4.1	Koncept upravljanja .....	7	
4.2	Osnovni prikaz .....	7	
4.3	Prikaz menija .....	7	
4.4	Nivoji upravljanja.....	7	
4.5	Obloga v obliki omare .....	7	
4.6	Odpiranje zapornih naprav .....	7	
4.7	Zagon izdelka .....	7	
4.8	Vklop izdelka.....	8	
4.9	Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja .....	8	
4.10	Nastavitev temperature tople vode.....	8	
4.11	Vklop in izklop funkcije Komfort.....	8	
4.12	Vklopite plastični zalogovnik .....	8	
4.13	Izklop funkcij izdelka .....	9	
4.14	Zagotovitev pravilnega polnilnega tlaka ogrevalnega sistema.....	9	
4.15	Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo .....	9	
<b>5</b>	<b>Odpravljanje motenj .....</b>	<b>10</b>	
5.1	Zaznavanje in odpravljanje motnje .....	10	
5.2	Priklic statusne kode (spremljanje).....	10	
<b>6</b>	<b>Nega in vzdrževanje .....</b>	<b>10</b>	
6.1	Vzdrževanje .....	10	
6.2	Nega izdelka .....	10	
6.3	Odčitavanje servisnih informacij .....	10	
6.4	Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka.....	10	
<b>7</b>	<b>Ustavitev .....</b>	<b>10</b>	
7.1	Začasna ustavitev izdelka .....	10	
7.2	Dokončen izklop .....	10	
<b>8</b>	<b>Recikliranje in odstranjevanje .....</b>	<b>10</b>	
<b>9</b>	<b>Garancija in servisna služba .....</b>	<b>11</b>	
9.1	Garancija .....	11	
9.2	Servisna služba .....	11	
<b>A</b>	<b>Nivo za uporabnika – pregled .....</b>	<b>12</b>	
<b>B</b>	<b>Statusne kode – pregled .....</b>	<b>12</b>	



## 1 Varnost

### 1.1 Opozorila, povezana z akcijo

#### Klasifikacija opozoril, povezanih z akcijo

Opozorila, ki so povezana z akcijo, se stopnjujejo glede na težavnost možne nevarnosti z naslednjimi opozorilnimi znaki in signalnimi besedami:

#### Opozorilni znaki in signalne besede



##### **Nevarnost!**

Neposredna smrtna nevarnost ali nevarnost težkih telesnih poškodb



##### **Nevarnost!**

Smrtna nevarnost zaradi električnega udara



##### **Opozorilo!**

Nevarnost lažjih telesnih poškodb



##### **Previdnost!**

Nevarnost materialne škode ali škode za okolje

### 1.2 Namenska uporaba

V primeru nepravilne ali nenamenske uporabe lahko pride do nevarnosti za življenje in telo uporabnika ali tretjih oseb oz. do poškodb na izdelku in drugih materialnih sredstvih.

Izdelek je predviden kot ogrevalna naprava za zaprte ogrevalne sisteme in za pripravo tople vode.

Za namensko uporabo je treba:

- upoštevati priložena navodila za uporabo izdelka ter za vse druge komponente sistema
- upoštevati vse pogoje za servisiranje in vzdrževanje, ki so navedeni v navodilih.

Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci do 8 leta starosti ter osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje usposobljena oseba ali jih je usposobljena oseba poučila o varni uporabi izdelka in jih seznanila z možnimi nevarnostmi pri uporabi. Otroci se ne smejo igrati z izdelkom. Otroci ne smejo brez nadzora izvajati postopkov čiščenja in vzdrževanja.

Vsaka drugačna uporaba od načinov, ki so opisani v prisotnih navodilih, oz. uporaba

izven tukaj opisane velja za neustrezno. Vsi drugačni načini uporabe, predvsem v komercialne ali industrijske namene, veljajo za neustrezne.

#### **Pozor!**

Vsakršna zloraba je prepovedana.

### 1.3 Splošna varnostna navodila

#### 1.3.1 Namestitev - samo pooblaščen serviser

Namestitev, servis, vzdrževanje in popravilo izdelka ter nastavitve plina lahko izvaja samo serviser.

#### 1.3.2 Nevarnost zaradi nepravilnega upravljanja

Z napačno uporabo lahko ogrozite sebe in druge ter povzročite materialno škodo.

- ▶ Skrbno preberite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, predvsem poglavje „Varnost“ in opozorila.

#### 1.3.3 Življenjska nevarnost zaradi uhajanja plina

V primeru vonja po plinu v notranjih prostorih:

- ▶ Izogibajte se prostorov, v katerih ste zaznali vonj po plinu.
- ▶ Po možnosti na široko odprite vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izogibajte se odprtemu plamenu (npr. vžigalniku, vžigalicam).
- ▶ Ne kadite.
- ▶ Ne uporabljajte električnih stikal, vtičev, zvoncev, telefonov in drugih govornih naprav v zgradbi.
- ▶ Zaprite zaporno napravo na števcu plina oz. glavno zaporno napravo.
- ▶ Po možnosti zaprite zaporni ventil za plin na izdelku.
- ▶ S klicanjem ali trkanjem opozorite stanovalce.
- ▶ Nemudoma zapustite zgradbo in preprečite tretjim osebam vstop.
- ▶ Takoj, ko ste zunaj zgradbe, pokličite policijo in gasilce.
- ▶ S telefonskega priključka izven zgradbe obvestite podjetje za oskrbo s plinom.



## 1 Varnost



### 1.3.4 Smrtna nevarnost zaradi zaprte ali netesne cevi za dimne pline

V primeru vonja po dimnih plinih v notranjih prostorih:

- ▶ Na široko odprite vsa dostopna vrata in okna ter poskrbite za prepih.
- ▶ Izklopite izdelek.
- ▶ Obvestite inštalaterja.

### 1.3.5 Smrtna nevarnost zaradi uhajanja dimnih plinov

Če izdelek uporabljate s praznim sifonom za kondenzat, lahko v zrak v prostoru uhajajo dimni plini.

- ▶ Sifon za kondenzat mora biti za delovanje izdelka vedno napolnjen.

### 1.3.6 Življenjska nevarnost zaradi eksplozivnih in vnetljivih snovi

- ▶ V prostoru namestitve izdelka ne uporabljajte in ne odlagajte eksplozivnih ali vnetljivih snovi (npr. bencina, papirja, barv).

### 1.3.7 Smrtna nevarnost zaradi posegov v izdelek ali okolico izdelka

- ▶ V nobenem primeru ne odstranjajte, premoščajte ali blokirajte varnostnih naprav.
- ▶ Na varnostnih napravah ne izvajajte nedovoljenih posegov.
- ▶ Ne poškodujte in ne odstranjajte plomb na sestavnih delih.
- ▶ Nobenih sprememb ne izvajajte:
  - na izdelku
  - na dovodnih napeljavah za plin, zrak, vodo in električni tok
  - na celotnem sistemu za dimne pline
  - na celotnem sistemu za odvod kondenzata
  - na varnostnem ventilu
  - na odtočnih vodih
  - na gradbeni konstrukciji, ki lahko vpliva na varno delovanje izdelka

### 1.3.8 Nevarnost zastrupitve zaradi nezadostnega dovoda zgorevalnega zraka

**Pogoji:** Delovanje v odvisnosti od zraka v prostoru

- ▶ Poskrbite za zadosten dovod zgorevalnega zraka.

### 1.3.9 Nevarnost škode zaradi korozije zaradi neustreznega zgorevalnega zraka in zraka v prostoru

Razpršila, topila, čistila, ki vsebujejo klor, barve, lepila, spojine z amoniakom, prah itd. lahko povzročijo korozijo na izdelku in v napeljavi za zrak/ dimne pline.

- ▶ Poskrbite, da v dovodu zgorevalnega zraka nikoli ne bo prisotnega fluora, klora, žvepla, prahu itd.
- ▶ Poskrbite, da se na mestu namestitve ne shranjujejo kemične snovi.

### 1.3.10 Možnost materialne škode zaradi zmrzali

- ▶ Zagotovite, da ogrevalni sistem v primeru zmrzali ostane vključen in so vsi prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.
- ▶ Če obratovanja ne morete zagotavljati, potem naj ogrevalno napravo izprazni inštalater.

### 1.3.11 Nevarnost telesnih poškodb in materialne škode zaradi nepravilnega ali opuščene vzdrževanja in popravil

- ▶ Nikoli ne poskušajte sami izvajati vzdrževalnih del ali popravil na vašem izdelku.
- ▶ Motnje in škodo naj takoj odpravi inštalater.
- ▶ Upoštevajte predpisane intervale vzdrževalnih del.



## 2 Napotki k dokumentaciji

### 2.1 Upošteвайте pripadajočo dokumentacijo

- ▶ Obvezno upoštevajte vsa navodila za uporabo, ki so priložena komponentam sistema.

### 2.2 Shranjevanje dokumentacije

- ▶ Shranite ta navodila in vso pripadajočo dokumentacijo, da bodo na razpolago za nadaljnjo uporabo.

### 2.3 Veljavnost navodil

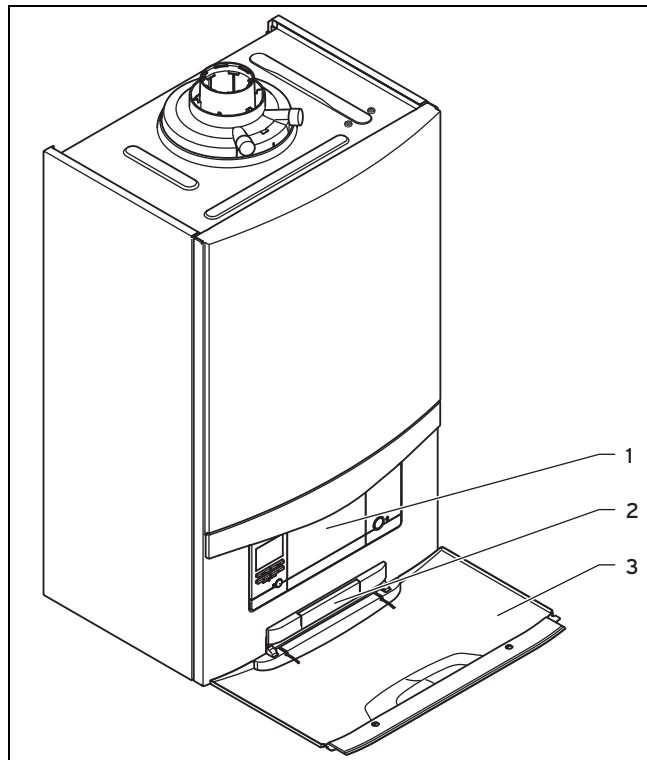
Ta navodila veljajo izključno za:

#### Izdelek – številka artikla

VU INT I 116/5-5	0010011732
VU INT I 206/5-5	0010011729
VU INT I 256/5-5	0010011731
VU INT I 306/5-5	0010011733
VU INT I 356/5-5	0010011725
VUW INT I 206/5-5	0010011720
VUW INT I 256/5-5	0010011722
VUW INT I 306/5-5	0010011724
VUI INT I 256/5-5 (ne za ME)	0010019537

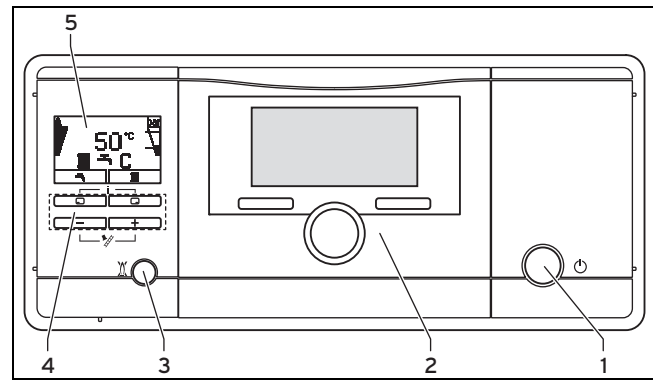
## 3 Opis izdelka

### 3.1 Zgradba izdelka



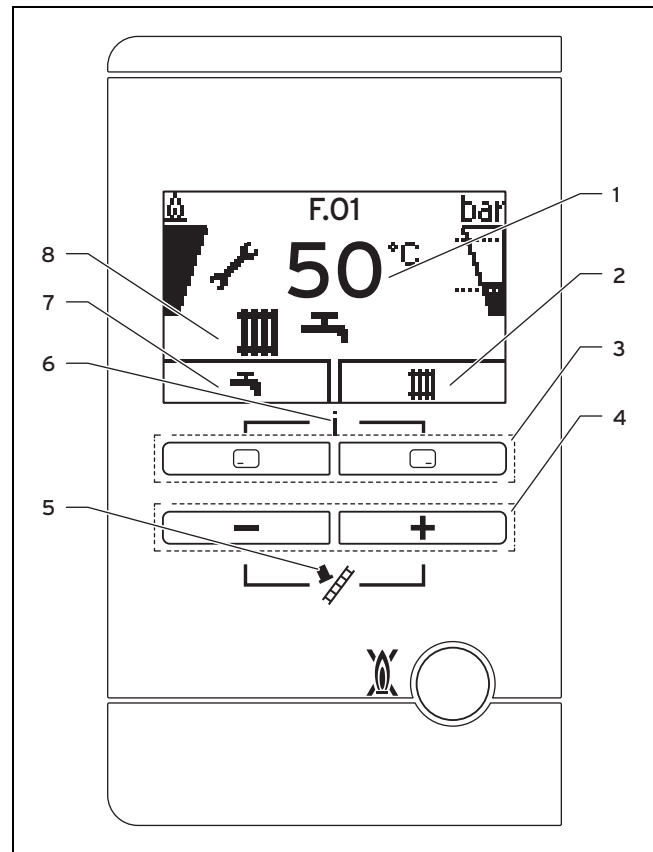
- |   |   |   |                 |
|---|---|---|-----------------|
| 1 | Upravljalni elementi                          | 3 | Sprednji pokrov |
| 2 | Ploščica s serijsko številko na zadnji strani |   |                 |

### 3.2 Upravljalni elementi



- |   |                            |   |                         |
|---|----------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Tipka za vklop/izklop      | 3 | Tipka za odpravo motenj |
| 2 | Vgradni regulator (oprema) | 4 | Upravljalne tipke       |
|   |                            | 5 | Zaslon                  |

#### 3.2.1 Upravljalno polje



- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| 1 | Trenutna temperatura dvižnega voda ogrevanja, polnilni tlak ogrevalnega sistema, način delovanja, koda napake oz. dodatne informacije | 4 | Tipka  in                                  |
| 2 | Trenutna določitev desne izbirne tipke  | 5 | Dimnikarsko podjetje (samo za dimnikarje!) |
| 3 | Leva in desna izbirna tipka   | 6 | Dostop do menija za dodatne informacije    |
|   |   | 7 | Trenutna določitev leve izbirne tipke      |
|   |   | 8 | Aktivno stanje delovanja                   |



## 3 Opis izdelka





### 3.3 Prikazani simboli

Simbol	Pomen	Razlaga
	Pravilno delovanje gorilnika	Vključen gorilnik
	Trenutni polnilni tlak ogrevalnega sistema Črtkane črte označujejo dovoljeno območje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trajno sveti: polnilni tlak v dovoljenem območju</li> <li>Utripa: polnilni tlak izven dovoljenega območja</li> </ul>
	Aktivna priprava tople vode	<ul style="list-style-type: none"> <li>trajno sveti: način delovanja med točenjem vode, pred vklopom gorilnika</li> <li>Utripa: vključen gorilnik v načinu točenja</li> </ul>
	Aktivno ogrevanje	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trajno sveti: zahteva za ogrevanje</li> <li>Utripa: vključen gorilnik v načinu ogrevanja</li> </ul>
	Aktivna funkcija Komfort	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trajno sveti: funkcija Komfort aktivna</li> <li>Utripa: funkcija Komfort aktivna, gorilnik prižgan</li> </ul>
	Potrebno vzdrževanje	Informacije za servisno sporočilo v oknu „Spremljanje“
	Aktiven poletni režim Ogrevanje je izključeno	
	Aktiven zaporni čas gorilnika	Za preprečitev pogostega vklapljanja in izklapljanja (podaljša življenjsko dobo izdelka).
 F.XX	Napake v izdelku	Prikaže se namesto osnovnega prikaza, po potrebi prikaz z navadnim besedilom za pojasnilo.

### 3.4 Podatki na tipski tablici

Tipaska tablica je tovarniško pritrjena na spodnjo stran izdelka.

Podatek na tipski tablici	Pomen
	→ Pogl. „Oznaka CE“
	Preberite navodila!
VU...	Vaillant stenski plinski grelnik za ogrevanje
VUW...	Vaillant stenski plinski grelnik za ogrevanje in pripravo tople vode
VUI...	Vaillant stenski plinski grelnik za ogrevanje in pripravo tople vode s plastnim zalogovnikom

Podatek na tipski tablici	Pomen
..6/5-5	Moč, kalorična vrednost/oprema generacije izdelkov
ecoTEC plus	Oznaka izdelka
2H, G20 - 20 mbar (2,0 kPa)	Tovarniško nastavljena vrsta plina in priključni tlak plina
ww/jjjj	Datum proizvodnje: teden/leto
Kat.	Dopustne kategorije plinov
Tip	Dopustne kategorije plinskih naprav
PMS	Dopustni skupni nadtlak med ogrevanjem
PŠW	Dopustni skupni nadtlak priprave tople vode
T <sub>maks.</sub>	Največja temperatura dvižnega voda
ED 92/42	Izpolnjuje zahteve trenutno veljavne direktive o izkoristkih s 4*
V Hz	Omrežna napetost in frekvenca
W	Največja električna moč
IP	Stopnja zaščite
	Ogrevanje
	pripravo tople vode
P	Območje nazivne toplotne moči
Q	Območje toplotne obremenitve
D	Nazivna količina točenja tople vode
	pravilno odstranjevanje izdelka
	Črna koda s serijsko številko, 7. do 16. številka = serijska številka izdelka

### 3.5 Serijska številka

Serijska številka je na ploščici, ki jo najdete v plastičnem ovoju spodaj na sprednjem pokrovu izdelka.

### 3.6 Oznaka CE



Oznaka CE potrjuje, da izdelki izpolnjujejo osnovne zahteve veljavnih direktiv v skladu s podatki na tipski ploščici.

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate pri proizvajalcu.

## 4 delovanja

### 4.1 Koncept upravljanja

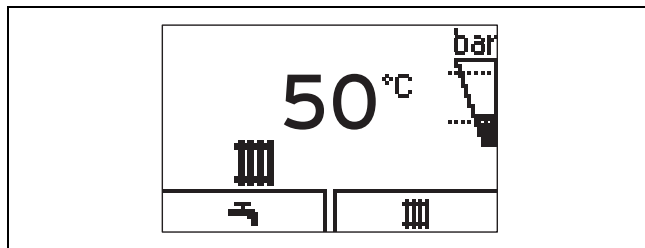
Upravljalni element	Delovanje
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavitev temperature tople vode</li> <li>Preklic aktiviranja načina delovanja</li> <li>Preklic spreminjanja nastavitvene vrednosti</li> <li>Na en izbirni nivo višje</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nastavitev temperature dviznega voda ogrevanja</li> <li>Odčitavanje tlaka v sistemu</li> <li>Aktiviranje funkcije Komfort</li> <li>Aktiviranje načina delovanja</li> <li>Potrditev nastavitvene vrednosti</li> <li>Na en izbirni nivo nižje</li> </ul>
+  istočasno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Priklic menija</li> </ul>
Pritisnite  ali	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zmanjševanje ali zviševanje nastavitvene vrednosti</li> <li>Pomikanje po menijskih točkah</li> </ul>

Na zaslonu se prikaže trenutna funkcija tipk in .

Vrednosti, ki jih nastavljate, so vedno prikazane utripajoče.

Spremembo vrednosti je treba vedno potrditi. Šele nato se shrani nova vrednost. S pritiskom na lahko postopek kadar koli prekinete.

### 4.2 Osnovni prikaz



Osnovni prikaz prikazuje trenutno stanje izdelka. Ko pritisnete izbirno tipko, se na zaslonu prikaže aktivirana funkcija.

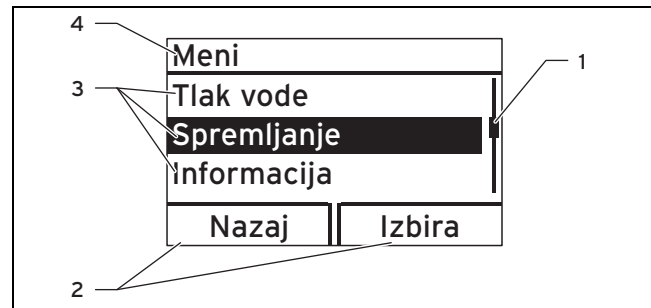
Funkcije, ki so na voljo, so odvisne od tega, ali je regulator priključen na izdelek.

Postopek za preklop nazaj na osnovni prikaz:

- Pritisnite , da zapustite nivoje za izbiro
- več kot 15 minut ne pritisnite nobene tipke.

Če je prisotno sporočilo o napaki, se osnovni prikaz preklopi na prikaz sporočila o napaki.

### 4.3 Prikaz menija



- |   |                                    |   |                                    |
|---|------------------------------------|---|------------------------------------|
| 1 | Drsnik                             | 3 | Seznam za vnos na nivoju za izbiro |
| 2 | Tipki  in  za trenutno zasedenost. | 4 | Ime nivoja za izbiro               |

V prilogi je na voljo pregled strukture menijev.

Nivo za uporabnika – pregled (→ stran 12)

### 4.4 Nivoji upravljanja

Izdelek ima dva nivoja upravljanja.

Nivo upravljanja za upravljavca omogoča dostop do informacij in možnosti nastavitve, ki ne zahtevajo posebnega predznanja.

Nivo upravljanja za serviserja je zaščiten z geslom.

### 4.5 Obloga v obliki omare

Obloga izdelka v obliki omare je podvržena ustreznim izvedbenim predpisom.

Če želite za svoj izdelek oblogo v obliki omare, se obrnite na strokovno podjetje. Obloge za izdelek v nobenem primeru ne izdelujete sami.

### 4.6 Odpiranje zapornih naprav

1. Strokovnjak, ki je namestil izdelek, naj vam pokaže položaje in razloži način upravljanja zapornih naprav.
2. Do konca odprite zaporni ventil za plin.
3. Odprite vzdrževalne ventile na dviznem in povratnem vodu ogrevalnega sistema.

**Pogoji:** Izdelek z vgrajenim sistemom za pripravo tople vode ali s priključnim zalogovnikom tople vode

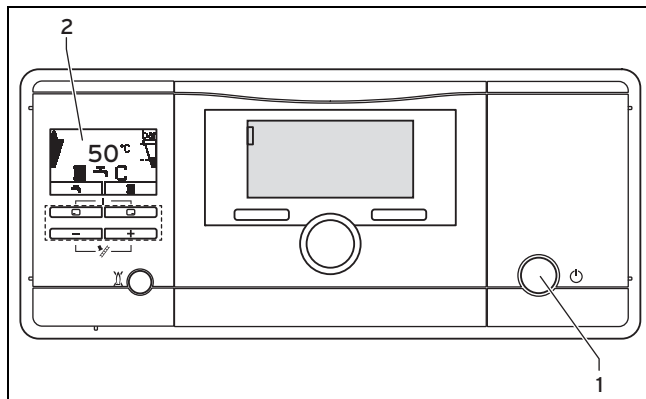
- ▶ Odprite zaporni ventil za hladno vodo.

### 4.7 Zagon izdelka

- ▶ Izdelek ponovno zaženite, šele ko je obloga v celoti zaprta.

## 4 delovanja

### 4.8 Vklop izdelka



- ▶ Pritisnite tipko za vklop/izklop (1).
  - ◁ Na zaslonu se prikaže (2) "Osnovni prikaz" (→ stran 7).

### 4.9 Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja

1. Pritisnite (III).
  - ◁ Na zaslonu se prikaže zelena vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.



#### Navodilo

Serviser je morda prilagodil najvišjo možno temperaturo.

**Pogoji:** Krmilna naprava ni priključena

- ▶ S tipkama ali nastavite želeno temperaturo dvižnega voda ogrevanja.
- ▶ Potrdite z .

**Pogoji:** Krmilna naprava je priključena

- ▶ Z na izdelku nastavite najvišjo mogočo temperaturo dvižnega voda ogrevanja.
- ▶ Potrdite z .
- ▶ Na krmilni napravi nastavite želeno temperaturo dvižnega voda ogrevanja (→ navodila za uporabe krmilne naprave).

### 4.10 Nastavitev temperature tople vode

1. Pritisnite (I).
  - ◁ Na zaslonu se prikaže nastavljena temperatura tople vode, ki utripa.

**Pogoji:** Krmilna naprava ni priključena

- ▶ Temperaturo tople vode spremenite z ali .
- ▶ Potrdite z .

**Pogoji:** Krmilna naprava je priključena

- ▶ Z (II) na izdelku nastavite najvišjo možno temperaturo tople vode.
- ▶ Potrdite z .
- ▶ Na krmilni napravi nastavite želeno temperaturo tople vode (→ navodila za uporabe krmilne naprave).

### 4.11 Vklop in izklop funkcije Komfort



#### Navodilo

S funkcijo Komfort imate takoj želeno temperaturo tople vode, ne da bi morali čakati, da se voda segreje.

1. Pritisnite (I).
2. Pritisnite (II).
- ◁ Na zaslonu utripa prikaz **Comf. on** ali **Comf. off**.
3. Aktivirajte oz. deaktivirajte komfortno delovanje z ali (III).
4. Spremembo potrdite z .
- ◁ Ko vključite komfortno delovanje, se na osnovnem prikazu pojavi simbol "C". Ko izključite komfortno delovanje, z osnovnega prikaza izgine simbol "C".

### 4.12 Vklpite plasti zalogovnik

**Veljavnost:** Izdelek z vgrajenim sistemom za pripravo tople vode in plasti zalogovnikom

Za vklop dodatnega priključenega plastnega zalogovnika **actoSTOR** je potrebno na vaši napravi vklopiti polnjenje vsebnika.

- ▶ V ta namen vklopite komfortno delovanje (Komfortno delovanje (→ stran 8)).
  - ◁ Na zaslonu se pojavi simbol "C".
- ▶ Nastavite temperaturo tople vode.

**Pogoji:** Polnjenje vsebnika vklopljeno

- Temperatura tople vode: 50 ... 65 °C



#### Nevarnost!

#### Nevarnost oparin!

Izdelki so opremljeni z avtomatsko funkcijo Zaščita pred legionelo. Če se temperatura v plastnem vsebniku za 24 ur spusti pod 50 °C, se vsebnik enkrat ogreje na 70 °C.

- ▶ Pri točenju upoštevajte, da je voda lahko zelo vroča.

- ▶ Če želite izklopiti funkcijo "Zaščita pred legionelo", se posvetujte z inštalaterjem.
- ▶ Če želite izklopiti funkcijo polnjenja vsebnika, deaktivirajte komfortno delovanje, "Vklop in izklop komfortnega delovanja (→ stran 8)".

**Pogoji:** Polnjenje vsebnika izklopljeno





- Temperatura tople vode: 35 ... 65 °C

- ◁ Zalogovnik ne vzdržuje temperature. Ko točite vodo, se grelnik vklopi in v tem primeru deluje samo kot pretočni grelnik.







## 4.13 Izklop funkcij izdelka

### 4.13.1 Izklop ogrevanja (poletni režim)

- Če želite izključiti ogrevanje, vendar ohraniti pripravo tople vode, pritisnite  (III).
  - Na zaslonu se prikaže vrednost temperature dvižnega voda ogrevanja.
- Temperaturo dvižnega voda ogrevanja z  nastavite na **off**.
- Potrdite z .
  - Ogrevanje je izključeno.
  - Na zaslonu se pojavi simbol .

### 4.13.2 Izklop priprave tople vode

**Veljavnost:** Izdelek s pripravo tople vode in zunanjim zalogovnikom tople vode

- Za izklop polnjenja vsebnika in nadaljnje ogrevanje pritisnite  ().
  - Na zaslonu se prikaže nastavljen temperatura tople vode, ki utripa.
- Temperaturo tople vode z  nastavite na **off**.
- Potrdite z .
  - Polnjenje vsebnika je izključeno.
  - Aktivna je samo še funkcija zaščite proti zmrzovanju za zalogovnik.

## 4.14 Zagotovitev pravilnega polnilnega tlaka ogrevalnega sistema


### 4.14.1 Preverjanje polnilnega tlaka ogrevalnega sistema




#### Navodilo

Za brezhibno delovanje ogrevalnega sistema mora biti polnilni tlak pri hladnem ogrevalnem sistemu med 0,1 in 0,2 MPa (1,0 in 2,0 bara) oz. se mora vrednost na stolpičnem prikazu nahajati med črtkanimi črtami.

Če je ogrevalni sistem razširjen prek več nadstropij, je lahko potreben višji tlak v ogrevalnem sistemu. Posvetujte se s serviserjem.

Poleg tega se po približno eni minuti prikaže simbol .

Če polnilni tlak ogrevalnega sistema pade pod 0,05 MPa (0,5 bar), se izdelek izklopi. Na zaslonu se prikaže sporočilo o napaki **F.22** in trenutni polnilni tlak.

- Dvakrat pritisnite .
  - Na zaslonu se prikažejo vrednosti trenutnega polnilnega tlaka ter minimalnega in maksimalnega polnilnega tlaka.
- Preverite polnilni tlak na zaslonu.

#### 1 / 2

Tlak v sistemu: 0,1 ... 0,2 MPa (1,0 ... 2,0 bar)

Polnilni tlak je v predvidenem območju.

#### 2 / 2

Polnilni tlak: < 0,08 MPa (< 0,80 bar)

► Napolnite ogrevalni sistem. (→ stran 9)

◁ Ko napolnite dovolj vode za greetje, prikaz po približno 20 sekundah samodejno izgine z zaslona.

### 4.14.2 Polnjenje ogrevalnega sistema



#### Previdnost!

**Nevarnost materialne škode zaradi ogrevalne vode, ki je izredno trda, zelo korozivna oz. vsebuje veliko kemikalij!**

Neustrezna vodovodna voda poškoduje tesnila in membrane, zamaši sestavne dele v izdelku in v ogrevalnem sistemu, skozi katere teče voda, in povzroča povečan hrup.

- Ogrevalni sistem napolnite samo z ustreznim ogrevalno vodo.
- V primeru dvoma se posvetujte s serviserjem.

- Vprašajte serviserja, kje se nahaja polnilna pipa.
- Odprite ventile vseh radiatorjev (termostatske ventile) ogrevalnega sistema.

**Pogoji:** Izdelek zgolj za ogrevanje

- Polnilno pipo povežite z dovodom tople vode, kot vam je pojasnil serviser.
- Odprite dovod tople vode.
- Počasi odprite pipo za polnjenje ter dotakajte vodo, dokler ni dosežen potreben polnilni tlak.
- Zaprite dovod tople vode.

**Pogoji:** Izdelek z vgrajenim sistemom za pripravo tople vode in napravo za polnjenje

- Počasi odprite pipo za polnjenje na spodnjem delu izdelka in dolivajte vodo, dokler ni dosežen zahtevan polnilni tlak.
  - Zaprite pipo za polnjenje.
- Odzračite vse radiatorje.
  - Preverite polnilni tlak na zaslonu.
  - Po potrebi dolijte še nekaj vode.
  - Zaprite pipo za polnjenje.
  - Vrnite se na osnovni prikaz. (→ stran 7)

## 4.15 Zaščita ogrevalnega sistema pred zmrzaljo

### 4.15.1 Funkcija zaščite proti zmrzovanju



#### Previdnost!

**Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!**

Funkcija zaščite proti zmrzovanju ne more zagotoviti pretoka skozi celoten ogrevalni sistem, zato lahko deli ogrevalnega sistema zamrznejo, kar lahko povzroči poškodbe ogrevalnega sistema.

- Zagotovite, da tudi v primeru vaše odsotnosti v času, ko obstaja možnost zmrzali, ostane ogrevalni sistem vključen in so vsi

## 5 Odpravljanje motenj

prostori nastavljeni na dovolj visoko temperaturo.



### Navodilo

Za vzdrževanje aktivnih sistemov za zaščito proti zmrzovanju se mora izdelek vklapljeti in izklapljeti z uporabo regulatorja, če je vgrajen.

Če temperatura dvižnega voda ogrevanja pri vključeni tipki za vklop/izklop pade pod 5 °C, se izdelek zažene in ogreva obtočno vodo tako na strani ogrevanja kot tudi na strani tople vode (če je prisotna) na približno 30 °C.

### 4.15.2 Praznjenje ogrevalnega sistema

Pri zelo dolgem času izklopa je mogoče izdelek zaščititi pred zmrzovanjem tako, da povsem izpraznite ogrevalni sistem in izdelek.

- ▶ V ta namen se obrnite na serviserja.

## 5 Odpravljanje motenj

### 5.1 Zaznavanje in odpravljanje motnje

- ▶ V primeru motenj postopajte v skladu s preglednico v priponki.  
Odpravljanje motenj (→ stran 13)
- ▶ Če napake ne morete odpraviti z navedenimi ukrepi ali če se pojavijo sporočila o napakah (F.xx), se obrnite na serviserja.

### 5.2 Priklic statusne kode (spremljanje)

- ▶ Istočasno pritisnite in .  
Statusne kode – pregled (→ stran 12)
  - ◀ Na zaslonu se prikaže trenutno stanje delovanja (statusna koda).

## 6 Nega in vzdrževanje

### 6.1 Vzdrževanje

Pogoj za trajno pripravljenost, varno in zanesljivo delovanje ter dolgo življenjsko dobo je letno servisiranje in dvoletno vzdrževanje izdelka, ki ga izvaja serviser.

### 6.2 Nega izdelka



#### Previdnost!

#### Nevarnost materialne škode zaradi nepriemernih čistil!

- ▶ Ne uporabljajte razpršil, abrazivnih čistilnih sredstev, sredstev za pomivanje oz. čistil, ki vsebujejo topila ali klor.

- ▶ Oblogo čistite z vlažno krpo in nekaj mila brez topila.

### 6.3 Odčitavanje servisnih informacij

Če se na zaslonu prikaže simbol , je treba izvesti vzdrževanje.

Izdelek se ne nahaja v načinu napake, temveč deluje naprej.

- ▶ V ta namen se obrnite na serviserja.
- ▶ Če na zaslonu istočasno utripa tlak vode, je treba samo doliti ogrevalno vodo.

### 6.4 Preverjanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka

Cev za odtok kondenzata in odtočni lijak morata biti vedno pretočna.

- ▶ Redno preverjajte, da ni delovanje cevi za odtok kondenzata in odtočnega lijaka pomanjkljivo, še posebej, da ni sta zamašena.

V cevi za odtok kondenzata in odtočnem lijaku ne smete videti ali začutiti ovir.

- ▶ Opažene pomanjkljivosti naj odpravi serviser.

## 7 Ustavitev

### 7.1 Začasna ustavitev izdelka



#### Previdnost!

#### Nevarnost materialne škode zaradi zmrzali!

Sistemi za zaščito proti zmrzovanju in nadzor so aktivni samo, če izdelek ni odklopljen od električnega omrežja, je vključen s tipko za vklop/izklop ter je zaporni ventil za plin odprt.

- ▶ Izdelek lahko začasno izklopite samo, če ni možnosti za zmrzal.

- ▶ Izdelek lahko začasno izklopite samo, če ni možnosti za zmrzal.
- ▶ Pritisnite tipko za vklop/izklop.
  - ◀ Zaslon ugasne.
- ▶ Pri daljšem izklopu (npr. med dopustom) zaprite zaporni ventil, pri kombiniranih izdelkih dodatno zaprite zaporni ventil hladne vode.

### 7.2 Dokončen izklop

- ▶ Poskrbite, da izdelek trajno ustavi strokovnjak.

## 8 Recikliranje in odstranjevanje

- ▶ Za odstranjevanje transportne embalaže naj poskrbi instalater, ki je namestil izdelek.



Če je izdelek označen s tem znakom:

- ▶ V tem primeru izdelek ne sodi med gospodinjske odpadke.
- ▶ Namesto tega izdelek odpeljite na zbirno mesto za odslužene električne ali elektronske naprave.



Če izdelek vsebuje baterije, ki so označene s tem znakom, potem lahko baterije vsebujejo snovi, ki so nevarne za zdravje in okolje.

- ▶ V tem primeru baterije oddajte na zbirnem mestu za baterije.

## 9 Garancija in servisna služba

### 9.1 Garancija

Garancija velja pod pogoji, ki so navedeni v garancijskem listu. Uporabnik je dolžan upoštevati pogoje navedene v garancijskem listu.

Informacije o garanciji proizvajalca lahko dobite na kontaktnem naslovu, ki je naveden na zadnji strani.

### 9.2 Servisna služba

Uporabnik je za prvi zagon naprave in potrditev garancijskega lista dolžan poklicati pooblaščen Vaillant servis. V nasprotnem primeru garancija ne velja. Vsa eventualna popravila na aparatu lahko izvaja izključno Vaillant servis.

Popis pooblaščenih serviserjev lahko dobite na Zastopstvu Vaillanta v Sloveniji:

Vaillant d.o.o.  
Dolenjska c. 242 b  
1000 Ljubljana  
**Slovenija**

Ali na internet strani:

Internet: <http://www.vaillant.si>

Dodatek

## A Nivo za uporabnika – pregled

Nivo za nastavitve	Vrednosti		Enota	Korak, izbira	Tovarniška nastavitve
	min.	maks.			
<b>Tlak vode</b> →					
Tlak vode	trenutna vrednost		bar		
<b>Spremljanje</b> →					
Status	trenutna vrednost				
<b>Informacija</b> →					
Kontaktne podatki	Telefonska št.				
Serijska številka	trajna vrednost				
Kontrast zaslona	trenutna vrednost			1	25
	15	40			
<b>Osnovne nastavitve</b> →					
Jezik	Trenutni jezik			Deutsch, English, French, Italian, Danish, Dutch, Spanish, Turkish, Hungarian, Russian, Ukrainian, Swedish, Norwegian, Czech, Polish, Slovakian, Romanian, Slovenian, Portugese, Serbian	English
<b>Ponastavitve</b> →					
Ponastavitev časa zapore	trenutna vrednost		min		

## B Statusne kode – pregled

Statusne kode, ki niso navedene tukaj, si lahko ogledate v navodilih za namestitvev.

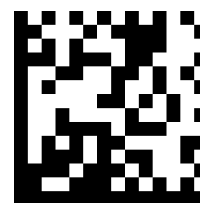
Statusna koda	Pomen
Prikazi v ogrevanju	
S.00	Ogrevanje, ni potrebe po toploti
S.02	Ogrevanje, predtek črpalke
S.03	Ogrevanje, vžig
S.04	Ogrevanje, gorilnik deluje
S.06	Ogrevanje, naknadno delovanje ventilatorja
S.07	Ogrevanje, naknadno delovanje črpalke
S.08	Preostali zaporni čas ogrevanje xx min
Prikazi v načinu priprave tople vode	
S.10	Zahteva po topli vodi iz senzorja krilatega kolesa
S.14	Priprava tople vode, gorilnik deluje
Prikazi pri funkciji Komfort (izdelek z vgrajenim sistemom za pripravo tople vode ) ali pri ogrevanju zalogovnika (izdelek s pripravo tople vode in zunanjim zalogovnikom tople vode)	
S.20	Zahteva po topli vodi
S.22	Priprava tople vode, predtek črpalke
S.24	Priprava tople vode, gorilnik deluje
Drugi prikazi	
S.31	Ni potrebe po toploti Poletni režim
S.34	Ogrevanje, zaščita proti zmrzovanju
S.46	Zaščita funkcije Komfort, ugašanje plamena, najmanjša obremenitev

## C Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene: – Ni tople vode – Ogrevanje ostaja hladno	Zaporni ventil plina na mestu namestitve in/ali zaporni ventil plina izdelku je zaprt.	Odprite oba zaporna ventila plina.
	Električno napajanje v stavbi je prekinjeno.	Preverite varovalko v zgradbi. Izdelek se samodejno vključi, ko je omrežno napajanje ponovno zagotovljeno.
	Izdelek je izključen.	Vklopite izdelek (→ pogl. „Vklop izdelka“).
	Temperatura dvižnega voda ogrevanja je nastavljena na prenizko vrednost oz. nastavljeno je <b>Ogrevanje izključeno</b> in/ali temperatura tople vode je nastavljena na prenizko vrednost.	Nastavite temperaturo dvižnega voda ogrevanja in temperaturo tople vode (→ pogl. „Nastavitev temperature dvižnega voda ogrevanja“ / → pogl. „Nastavitev temperature tople vode“).
	Tlak v sistemu ni zadosten. Premajhna količine vode v ogrevalnem sistemu (sporočilo o napaki: <b>F.22</b> ).	Napolnite ogrevalni sistem (→ pogl. „Polnjenje ogrevalnega sistema“).
	V ogrevalnem sistemu je zrak.	Serviser naj odzrači ogrevalni sistem.
	Izdelek se po treh neuspešnih vžigih preklopi v stanje motnje (sporočilo o napaki: <b>F.28</b> ).	Tipko za sprostitvev držite eno sekundo. Izdelek ponovi poskus vžiga. Če napake pri vžigu ne morete odpraviti s tremi poskusi odpravljanja napake, se obrnite na servisera.
Priprava tople vode je brez motenj; ogrevanje se ne zažene.	Zunanja krmilna naprava ni pravilno nastavljena.	Pravilno nastavite zunanjo krmilno napravo (→ navodila za uporabe krmilne naprave).







0020152358\_02 ■ 11.08.2015

**Vaillant d.o.o.**

Dolenjska c. 242 b ■ 1000 Ljubljana

Tel. 01 280 93-40 ■ Tel. 01 280 93-42

Tel. 01 280 93-46 ■ Tehnični oddelek 01 280 93-45

Fax 01 280 93-44

info@vaillant.si ■ www.vaillant.si

© Ta navodila oz. posamezni deli navodil so zaščiteni z avtorskimi pravicami in jih je dovoljeno razmnoževati ali razširjati samo s pisno privolitvijo proizvajalca.